

امر الضريبة العامة (الارنونا) للعام 2020  
**צו מיסים לשנת 2020**  
(לברית יבוא אחרי ערבית)

قررت بلدية ام الفحم وفقا للصلاحيات المخولة لها في قانون التسويات في اقتصاد الدولة (تعديلات قانونية لتحقيق اهداف الميزانية) للعام - 1992 وفي أي تشريع اخر فرض ضريبة الارنونا التي تدفع من قبل اصحاب الحيازة في منطقة نفوذها للعام 2020 كما يلي :

**تعريفات:**

1. **الشقة:** معناها شقة في بيت مشترك و/او بيت منفرد و/او بيت لعائلتين و/او بيت متعدد المستويات المبنية من الحجارة و/او الحجارة المصنعة و/او البلوك و/او البناء الجاهز و/او الخشب و/او كل مادة اخرى.
2. **مساحة الشقة:** تضم كل مساحة المصطبة داخل الشقة مع مصطبة الجدران الخارجية والداخلية , سواء كانت في مستوى واحد او في عدة مستويات, وايضا كل مساحة مسقوفة ملاصقة للشقة او غير ملاصقة , يستعملها صاحب الحيازة بما في ذلك المداخل , بيوت الدرج , المعابر , مطبخ , قاعة , حمام , مراحيض , شرفات مسقوفة , كراجات للوقوف , هذا لا يضم كراجات غير ملاصقة ومساحة ملجأ غير مستعمل للسكن.  
مساحة ساحة غير مسقوفة وشرفة غير مسقوفة لا تدخل ضمن مساحة الشقة  
في البيوت المشتركة يحتسب الملك المشترك (بيوت الدرج , غرف القمامة , غرف التدفئة , الا الملاحي) كجزء من مساحة كل شقة وشقة , حيث انه يضاف لكل شقة وشقة في البيت المشترك كامل مساحة الملك المشترك , / مقسوما على عدد الشقق في البيت المشترك .
3. **مساحات الخدمات البيئية :** مخازن غير مستعملة للسكن وليست ملاصقة لمساحة الشقة
4. **مساحة بركة السباحة :** في الساحة او على سطح المبنى مسقوفة او غير مسقوفة تضم الى مساحة الشقة .
5. **مساحة بناء (غير السكن):** / يضم كل المساحة في كل الطبقات بما في ذلك الجدران الداخلية, الخارجية وكل مساحة اخرى ملاصقة او غير ملاصقة ولكن تستعمل لمصلحته بما في ذلك مكاتب, معارض, مراحيض, مطابخ , مخازن , كراجات , منصات , شرفات , بيوت درج , غرف خدمات , سواءا كانت تشكل مبنا واحدا او عدة مباني , سواء كانت بمستوى واحد او في عدة مستويات .  
إذا وجد ملك مشترك في المبنى يضاف لمساحة المبنى مساحة الملك المشترك مقسوما على عدد المباني
6. **اجهزة اتصال , مبان وساريات الانتينات :**
  - أ. مبنى يستعمل لاعطاء خدمات اتصال بواسطة مثل: انتينات, مراسي, صناديق توزيع, واخر المتعلقة بهذه الخدمة لاستقبال و/او بث لاجهزة التلفون الخليوي من اجل الاتصال مع الاخرين ونقل معطيات محوسبة و/او معلومات من مكان لآخر من خلال خدمات تجارية
  - ب. مساحة سارية الانتينا: مفروض الضريبة يحتسب وفقا لمساحة اساس سارية الانتينا بما في ذلك اساس الباطون للسارية او كل نوع مساحة اخرى (الاكبر) الموجود على طول العمود, على كل حال المساحة الاكبر من بين الامكانيات القائمة على طول العمود يكون اساسا لاحتساب المساحة, او مساحة اساس الباطون الاكبر من بينهما, تستثنى مساحة ارض (الملاصقة والتي تستعمل مع العامود) , التي تفرض على افراد
7. **عريشة:** هي منشأة مغطاة بسقف ليس من الباطون, على الا يكون لها أكثر من حائطين وتكون مفتوحة كلية من طرفيها الاخرين وهي ليست مساحة خدمات
8. **صاحب الحيازة: انسان** او جسم اعتباري الحائز فعليا على الملك كمالك , كمستأجر او باي شكل اخر
9. **مدير الارنونا:** بوظيفة مدير الارنونا يشغل المسؤول من قبل البلدية او مدير الجباية
10. **مصلحة موسمية:** هي مصلحة في ماهيتها موسمية وهي فعالة واقعيا فقط في موسم و/او في فترة متواصلة ومحددة من ايام السنة لا تزيد عن ستة أشهر  
مصلحة موسمية تلزم بضريبة الارنونا بنسبة كاملة 100% وفقا للتصنيف المناسب لفترة نصف عام

## צו מיסים לשנת 2020

בתוקף סמכותה לפי חוק ההסדרים במשק המדינה (תיקוני חקיקה להשגת יעדי התקציב) התשנ"ג - 1992, קובעת עיריית אום אל פחם בתחום שיפוטה את הארנונה הכללית לשנת הכספים 2020 שתשולם על ידי המחזיקים כמפורט להלן:

### פרשנות:

א. הדירה: משמע דירה בבית משותף ו/או בית בודד ו/או דו משפחתי ו/או בית רב מפלסי הבנויה אבן לבנים ו/או בלוקים ו/או בניה טרומית ו/או מעץ ו/או מכל חומר אחר.

ב. "שטח הדירה" - כולל כל שטח הרצפה שבתוך הדירה עם קירות חוץ ופנים, בין המפלס אחר ובין בכמה מפלסים, וכן כל שטח מקורה אחר הצמוד לדירה או שאינו צמוד לה, אולם משמש את המחזיק בדירה לרבות חדרי כניסה, חדר מדרגות, פרוזדורים, מטבח, הול, אמבטיה, מקלחת, חדרי שרות, לא כולל מוסכים לא צמודים ושטח מקלט שאינו משמש למגורים.

השטח שלהלן אינו נכללת בשטח הדירה: כניסה ומרפסת מקורה ללא קירות מהצד, חניונים בתוך הבית ומחוץ לו, שטח חצר שאינו מקורה ומרפסת שאינה מקורה (הני"ל חל לגבי סיווג מגורים ולא סיווגים אחרים: משרדים, מסחר, מלאכה, תעשייה, בנקים וחברות ביטוח)

בבתים משותפים יראו את הרכוש המשותף (חדרי מדרגות, חדרי אשפה, חדרי הסקה ולמעט חדרי מקלט) כחלק משטח כל דירה ודירה כאשר לשטח כל דירה בבית משותף יתווסף השטח של כלל הרכוש המשותף - שהוא מחולק למספר יחידות הדיור בבית המשותף.

ג. שטחי עזר ביתיים - מחסנים שאינם משמשים למגורים ואינם צמודים לשטח הדירה.

ד. "שטח בריכת השחייה" - בחצר או בגג הבניין בין מקורה ובין אם לאו ייכלל בשטח הדירה.

ה. "שטח מבנה" - (שאינו למגורים) - כולל כל השטח בכל הקומות, לרבות קירות פנים, חוץ וכן כל שטח אחר הצמוד או שאינו צמוד לו, אולם משמש את עסקו לרבות משרדים, גלריות, חדרי שירות, מטבחים, מחסנים מוסכים, יציעים, מרפסות, חדרי מדרגות, חדרי שירותים ומבני עזר בין אם אלה מהווים מבנה אחד או מספר מבנים, בין שאלה מפלס אחד או מפלסים אחדים. אם קיים רכוש משותף במבנה יתווסף לשטח המבנה שטח רכוש המשותף כשהוא מחולק למספר יחידות המבנה.

ו. "מתקני תקשורת, מבנה ותורן אנטנה" -

א. בניין המשמש למתן שירותי תקשורת באמצעות אביזרים הכוללים כגון: אנטנות, עוגנים, תיבות הסתעפות ואחרים הקשורים בשרות זה לקליטה ו/או שידור עבור מכשירי טלפון מוביליים סלולאריים) לשם קשר עם הזולת ולהעברת נתוני מחשב ו/או ידיעות ממקום למקום, במסגרת שירותים מסחריים.

ב. שטח תורן אנטנה - החיוב יחושב לפי: שטח בסיס תורן אנטנה לרבות בסיס בטון לתורן או עפ"י כל סוג שטח אחר (הגדול ביותר) שקיים לאורך התורן, בכל המקרה השטח הגדול ביותר מבין אפשרויות שקיים לאורך תורן האנטנה יהווה בסיס לחישוב השטח, או שטח בסיס הבטון, לפי הגדול שבניהם, למעט שטח קרקע תפוסה (שצמוד ובשימוש עם התורן), שיחויב בנפרד.

ז. "סככה" - הנה מבנה המורכב מקונסטרוקציה המכוסה גג שאינו עשוי מבטון ובלבד שלא יהיו לו יותר משני קירות ושיהיה פתוח לגמי משני צדדיו האחרים ושאינו שטח עזר.

ח. "מחזיק" - אדם או תאגיד המחזיקים למעשה בנכס כבעל, ששוכר או בכל אופן אחר.

ט. "מנהל הארנונה" - בתפקיד מנהל הארנונה ישמש האחראי מטעם העירייה או מנהל הגביה בתפקיד.

י. "עסק עונתי" - עסק שהינו ע"פ מהותו, היתו עונתי והינו פעיל בפועל רק בעונה ו/או בתקופה רצופה ומוגדרת מימות השנה ושאינה עולה על 6 חודשים. נכס עונתי יחויב בארנונה בשיעור מלא לפי הסיווג המתאים לתקופה של מחצית השנה.

**מבני מגורים מיון למגורים:**

| מספר רצף | תאור ופ  | סוג נכס<br>נוע המלך | תעריף למ"ר<br>السعر ل م <sup>2</sup> |
|----------|--|---------------------|--------------------------------------|
| 1        | בית מגורים בית למגורים                                   | 100                 | 35.69                                |
| 2        | שטח עזר ביתי מסاحة خدمات ביתية                           | 910                 | 35.69                                |
| 3        | בית אבות שאינו מוסד לעירוני בית מסנין לیس<br>مؤسسة بلدية | 911                 | 35.69                                |

**משרדים ושירותים סחר ומסחר מקאב ופדמאב אאריاء:**

| מספר רצף | תאור ופ   | סוג נכס<br>נוע המלך | תעריף למ"ר<br>السعر ل م <sup>2</sup> | תעריף למ"ר כולל<br>העלאה אריגה<br>السعر ل م <sup>2</sup> ישمل<br>الزيادة الطارئة |
|----------|---|---------------------|--------------------------------------|--|
| 1        | משרדים מקאב   | 800                 | 78.98                                | 82.77  |
| 2        | משרד תיווך מקאב סמסרה   | 801                 | 78.98                                | 82.77  |
| 3        | משרד שלוחיות מקאב ארסאליאב  | 802                 | 78.98                                | 82.77  |
| 4        | משרד ב"ס לנהיגה מקאב מדרס תעלימ السياقة   | 803                 | 78.98                                | 82.77  |
| 5        | משרד נסיעות מקאב ספריאב   | 804                 | 78.98                                | 82.77  |
| 6        | משרד הנדסה כולל שטחי עזר מקאב הנדסה ישמל<br>مساحات خدمات  | 500                 | 78.98                                | 82.77  |
| 7        | סחר כללי אארה عامة  | 200                 | 78.98                                | 82.77  |
| 8        | בתי קפה, מסעדות ומזנונים مقاهي , مطاعم<br>ومقاصف  | 220                 | 78.98                                | 82.77  |
| 9        | קיוסקים כשכאב   | 240                 | 78.98                                | 82.77  |
| 10       | בתי מרקחת סידליאב   | 370                 | 78.98                                | 82.77  |
| 11       | מעבדה בתוך בית מרקחת מכתיר אאכל الصيدلية  | 371                 | 78.98                                | 82.77  |
| 12       | רשת שיווק شبكة تسويق  | 300                 | 78.98                                | 82.77  |
| 13       | בית מאפה / מאפה מخابز   | 402                 | 78.98                                | 82.77  |
| 14       | בניין בזק מבני بیזק   | 360                 | 78.98                                | 82.77  |
| 15       | חנות בזק דכאנ بیזק  | 361                 | 78.98                                | 82.77  |
| 16       | חברות סלולאריות, משרדים ותחנות שירות<br>شركات خليوي , مكاتب ومحطات خدمه   | 365                 | 89.56                                | 93.86  |
| 17       | מתקני תקשורת, מבנה ותורן אנטנה המשמים<br>تקشורת اجهزة اتصالات , مبنى وسارية انتيئا<br>تستعمل للاتصالات  | 366                 | 138.86                               | 145.52   |
| 18       | משרד החינוך אגודות وزارة المعارف اجسام<br>اعتبارية  | 540                 | 40.23                                | 42.16  |
| 19       | מרפאות שאינן קופות חולים, תחנות לבריאות<br>המשפחה, מרפאות המוחזקות בידי קו"ח ומבנה<br>עזר עיאאב איר تابعة لصناديق المرضى, مراكز<br>لصحة الطفل والعائلة, عיאאב بآيازة صناديق<br>المرضى ومبان خدمات | 850                 | 89.56                                | 93.86  |
| 20       | מתקני חלוקת דואר محطات توزيع بريد   | 851                 | 110.22                               | 115.51   |
| 21       | מתקני מים, אחסון ושאיבה محطات مياه, تخزين<br>وضخ  | 852                 | 78.98                                | 82.77  |
| 22       | תחנת סילוק אשפה محطة تجميع نفاياب   | 853                 | 19.890                               | 20.85  |
| 23       | חומרי בניין مواد بناء   | 854                 | 78.98                                | 82.77  |
| 24       | קרקע תפוסה ע"י חומרי בניין לצורכי מכירה<br>ارض مستغلة لمواد بناء معدة للبيع   | 855                 | 19.890                               | 20.85  |
| 25       | מספרות וטיפולים לא רפואיים בגוף האדם<br>محلات قص شعر وعلاجات غير طبية لجسم الانسان  | 403                 | 78.98                                | 82.77  |

|       |        |     |   |    |
|-------|--------|-----|---|----|
| 93.86 | 89.56  | 533 | טיפות חלב מרכז לרعاية الامومة والطفولة  | 26 |
| 42.16 | 40.23  | 534 | גן ילדים או מעון יום רوضة اطفال او ناد يومي   | 27 |
| 82.77 | 78.98  | 230 | אולמי שמחות פاعات افراح   | 28 |
| 20.85 | 19.890 | 231 | שטח פתוח לאירועים مساحات مفتوحة للمناسبات   | 29 |
| 82.77 | 78.98  | 460 | בתי קירור محلات تبريد   | 30 |
| 42.16 | 40.23  | 530 | מוסד פרטי, מוסד להשכלה פרטית مؤسسة خاصة, مؤسسة ثقافية خاصة  | 31 |
| 42.16 | 40.23  | 920 | מחסני עסקים שאינם מוגדרים במקום אחר مخازن للمحلات التجارية غير معرفة في مكان اخر                            | 32 |
| 82.77 | 78.98  | 340 | תכשיטים مجوهرات   | 33 |
| 82.77 | 78.98  | 320 | מרכול חוואית كبيرة فيها الخدمة ذاتية  | 34 |
| 82.77 | 78.98  | 321 | מזון לבעלי חיים طعام للكائنات الحية   | 35 |
| 82.77 | 78.98  | 322 | תכשירים ומרכיבים לשימוש וטרינרי اجهزة وقطع للاستعمال البيطري  | 36 |
| 82.77 | 78.98  | 323 | חנות למכירת בעלי חיים ודגני נוי حانوت لبيع الحيوانات واسماك الزينة  | 37 |
| 82.77 | 78.98  | 324 | בשר, עופות, דגים, בעלי חיים ימיים למכירה لحوم, طيور, اسماك وكائنات حية بحرية للبيع                          | 38 |
| 82.77 | 78.98  | 325 | בשר, עופות, דגים, בעלי חיים ימיים פירוק עיבוד ואריזה فصل, معالجة وتغليف لحوم, طيور, اسماك وكائنات حية بحرية | 39 |
| 82.77 | 78.98  | 326 | מכבסה וניקוי יבש مغسلة وتنظيف جاف   | 40 |
| 20.85 | 19.890 | 327 | משתלה או מקום מכירת עצמי נוי - קרקע תפוסה (מקורה) مشتل او محل لبيع اشجار الزينة - ارض مستغلة (مسقوفة)       | 41 |
| 82.77 | 78.98  | 328 | עסק למכירת פרחים مصلحة لبيع الزهور  | 42 |
| 20.85 | 19.890 | 329 | רפת לגידול בעלי חיים حظيرة لتربية الحيوانات   | 43 |
| 82.77 | 78.98  | 331 | בית מטבחיים مسلخ  | 44 |
| 82.77 | 78.98  | 310 | תחנת דלק-בניין התחנה כולל משרדים محطة وقود - مبنى المحطة يشمل المكاتب                                       | 45 |
| 20.85 | 19.890 | 311 | תחנת דלק-גגון תדלוק محطة وقود - سقف التزويد   | 46 |
| 20.85 | 19.890 | 312 | תחנת דלק - שטח פתוח محطة وقود - مساحة مفتوحة  | 47 |
| 42.16 | 40.23  | 510 | מועדונים نواد   | 48 |
| 20.85 | 19.890 | 520 | בריכת שחיה פתוחה بركة سباحة مفتوحة  | 49 |
| 82.77 | 78.98  | 521 | בריכת שחיה סגורה بركة سباحة مغلقة   | 50 |
| 42.16 | 40.23  | 920 | מחסני עסקים مخازن للمصالح التجارية  | 51 |

**מלאכה מהן :**

| מספר<br>רמ | תאור ופ   | סוג נכס<br>נמ                 | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה |
|------------|---|-------------------------------|---|---|
| 1          | מוסכים, בתי מלאכה לתיקון פנצ'רים, נגריות, מסגריות, מתפרות, תחנות סיכה ובתי דפוס כראגות, ורשאות לטליח האפאות, מאגר, מאד, מחלות חיאטה, מחלות לחדמה הסיאות, ומפאיע | 400,401,404, 420,421,422, 423 | 78.98   | 82.77   |
| 2          | מקום לרחיצת רכב ללא הבדל בסוג הבניין מחלות לגסיל הסיאות בעז הנזר ען נוע הבנא  | 424                           | 40.23   | 42.16   |

**תעשייה מנאה :**

| מספר<br>רמ | תאור ופ   | סוג נכס<br>נמ    | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה |
|------------|---|------------------|---|---|
| 1          | מפעלים למיניהם כולל מפעלי שיש בתי אריזה ובתי אריזה למילוי גרעינים מנאע על אנואה ישמל מנאע השאיש, מחלות תגליפ ומחלות לתגליפ הבודור | 410,450,451, 470 | 78.98   | 82.77   |

**בנקים וחברות ביטוח בנוק ושראת תאמין :**

| מספר<br>רמ | תאור ופ   | סוג נכס<br>נמ | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה |
|------------|---|---------------|---|---|
| 1          | בנקים וחברות ביטוח כולל שטחי עזר מטבחים ומחסנים בנוק ושראת תאמין ישמל מסאאות האדמאות, מפאיע ומאזן | 330           | 630.40  | 660.64  |

**קרקע תפוסה ארז מסתלה :**

| מספר<br>רמ | תאור ופ  | סוג נכס<br>נמ | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה | תעריף למ"ר<br>העלאה חריגה העיר<br>מ <sup>2</sup> ישמל הזיאה הפרנה |
|------------|--|---------------|---|---|
| 1          | קרקע תפוסה שלא הוזכרה במקום אחר ארז מסתלה למ תזכר פי מאן אחר | 740           | 19.890  | 20.85   |
| 2          | קרקע תפוסה לתעשייה עתירת שטח ארז מסתלה ללמנאה ואסעה המסאה    | 720           | 19.890  | 20.85   |
| 3          | אדמה לתעשייה ומגרשי בלוקים ארז ללמנאה וורשאות בלוק           | 730           | 19.890  | 20.85   |
| 4          | חניונים שאינם בשטח מפעל מואפ לייסא זמן מסאה המנע             | 881           | 5.69  | 5.97  |
| 5          | חניון מואפ   | 880           | 5.69  | 5.97  |
| 6          | חניון בתשלום מואפ באארה                                      | 882           | 40.23   | 42.16   |
| 7          | גמ"פ-גז פחמימני מעובה, אחסנה גאז הידרו קרבוני מכתפ, תזרין    | 883           | 19.890  | 20.85   |
| 8          | נכס אחר מלך אחר  | 888           | 78.98   | 82.77   |

מע פאנק האחראם בכבוד רב,  
רניס הבלדיה ראש העיר  
סמיר מאמיד סמיר

## תوضיحات – امر الارنونا لسنة 2020

على كل سلطة محلية ان تقر سنويا الامر الضريبي (ارنونا) ملائمة مع التوجيهات لذات السنة. امر الارنونا يعد تشريع ثانوي ويحمل الصبغة القضائية.

في الامر الضريبي تم تحديد انواع العقارات المختلفة والاسعار بالشيكل للمتر المربع والتي تطبق على هذه العقارات وكذلك السلطة المحلية مخولة بإقرار مناطق ضريبية في منطقة نفوذها.

الامر الضريبي (ارنونا) لبلدية ام الفحم لسنة 2020 مشابه للأمر الضريبي المقر لسنة 2019 مع بعض التغييرات كما يلي:

المجلس البلدي لبلدية ام الفحم يقرر زيادة مبلغ الارنونا العامة لغير السكن بنسبة 4.92%, بالإضافة لنسبة 2.58% التي طلب منه زيادتها من وزارة الداخلية اي زيادة بنسبة 7.5% لعام 2020.

قرار المجلس البلدي جاء على إثر خطة الاشفاء والتي بادرت اليها البلدية مع وزارة الداخلية حيث يعتبر من اهم بنود خطة الاشفاء زيادة سعر الارنونا

قرار المجلس البلدي المذكور اعلاه منوط بمصادقة وزارة المالية والداخلية.

### עיריית אום אל פחם

### דברי הסבר – צו ארנונה לשנת 2020

על כל רשות מקומית לאשר מדי שנה את צו המיסים בהתאם להוראות הדין שנקבעו באותה שנה. צו המיסים הינו בבחינת חקיקת משנה, וככזה יש לו תוקף משפטי מחייב. בצו המיסים נקבעים סוגי הנכסים השונים והתעריפים בשקלים חדשים למטר רבוע שיחולו על כל אחד מנכסים אלו וכן רשאים הרשות לקבוע אזורים שונים לחיוב בתחומה.

צו הארנונה של עיריית אום אל פחם לשנת 2020 דומה לצו המיסים שאושר לשנת 2019 עם שינויים כמתואר להלן:

מועצת העיר אום אל פחם מחליטה על העלאה של סכום הארנונה הכללית שלא למגורים בשיעור של 4.92% מעבר להעלאה בשיעור 2.58% אשר נדרשה להעלות ע"י משרד הפנים ובסה"כ בשיעור 7.5% בשנת 2020.

החלטת מועצת העיר באה בעקבות תוכנית הבראה אשר העירייה יזמה מול משרד הפנים ואשר העלאת הארנונה מהווה אחד מאבני הבוחן של תוכנית הבראה.

החלטת מועצת העיר להעלות את התעריפים כאמור לעיל כפופה לאישורם של משרדי האוצר והפנים. יצוין כי תעריפי הארנונה ע"פ צו המיסים שבתוקף היום הינם התעריפים הנמוכים ביותר בעיריות.

שיעור העדכון של תעריפי הארנונה הוא בהתאם לשיעור העדכון שנקבע ע"פ סעיף 7 לחוק הסדרים במשק המדינה והוא 2.58%.

רצ"ב אופן חישובי העדכון ודברי הסכם נוספים.

### שיעור העדכון של תעריפי הארנונה

ע"פ סעיף 7 לחוק הסדרים במשק המדינה (תיקוני חקיקה להשגת יעדי התקציב), התשנ"ג - 1992 שיעור העדכון לשנת 2020 נקבע בהתאם לנוסחה הבאה:

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| מדד המחירים לצרכן (בסיס 1951) |                   |
| 33,838,306.2                  | מדד ידוע 20.05.18 |
| 34,278,506.6                  | מדד ידוע 20.05.19 |
| 1.30%                         | אחוז השינוי       |
| 0.65%                         | מחצית אחוז השינוי |

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| מדד השכר הציבורי |                   |
| 9,656            | מדד ידוע 20.05.18 |
| 10,028           | מדד ידוע 20.05.19 |
| 3.85%            | אחוז השינוי       |
| 1.93%            | מחצית אחוז השינוי |

**סה"כ שיעור העדכון לשנת 2020:  $0.65\% + 1.93\% = 2.58\%$**

שיעורי העדכון בשנים 2007-2020

| שנה   | שיעור העדכון |
|-------|--------------|
| 2020  | 2.58%        |
| 2019  | 0.32%        |
| 2018  | 2.18%        |
| 2017  | 1.77%        |
| 2016  | 1.27%        |
| *2015 | 0.75%        |
| 2014  | 3.36%        |
| 2013  | 2.3%         |
| 2012  | 3.1%         |
| 2011  | 1.4%         |
| 2010  | 1.63%        |
| 2009  | 4.57%        |
| 2008  | 0            |
| 2007  | 2.73%        |

\* נקבע בהוראת שעה בשל תיקון החקיקה להקדמת לוחות הזמנים.

**بلدية ام الفحم**  
**انظمة الارنونا/دفع/تخفيضات/شطب ديون**  
**עיריית אום אל פחם**  
**כללי ארנונה/תשלום/הנחות/מחיקת חובות**

1. استنادا لصلاحيه المجلس البلدي المنصوص عليها بقانون التسويات (تخفيضات الارنونا)-1993 , المجلس البلدي يتبنى التخفيضات التي وردت به بنسبتها القسوى. كما يتبنى المجلس البلدي التخفيض بنسبته القسوى بما يتعلق بالمباني الخاليه والمباني الجديده الخاليه.

بهתאם לסמכות מועצת העיר לפי תקנות ההסדרים במשק המדינה (הנחה מארנונה),תשנ"ג-1993 , מועצת העיר מאמצת ההנחות המפורטות בו לפי שיעורן המקסימאלי. כמו-כן, מועצת העיר מאמצת ההנחה המקסימאלית בכל הנוגע למבנים ריקים ולמבנים חדשים ריקים.

2. من يستحق اكثر من تخفيض يمكنه الحصول على تخفيض من نوع واحد فقط حسب اختياره.

מי שזכאי ליותר מהנחה אחת רשאי לקבל הנחה מסוג אחד בלבד לפי בחירתו.

3. من يستحق تخفيض يمكنه الحصول عليه فقط للبيت الذي يسكنه والمسجل على اسمه بسجل الارنونا.

מי שזכאי להנחה רשאי לממש אותה רק עבור הבית שבו הוא מתגורר והרשום על שמו בספר הארנונה.

4. للحصول على التخفيض, على المواطن تعبئة استماره الطلب موقعه بيده ورفاق المستندات اللازمه لاثبات الاستحقاق وفق تعليمات موظف الإعفاءات بما في ذلك المستندات التاليه:

לקבלת ההנחה על התושב למלא טופס הבקשה חתום על ידו ולצרף המסמכים הנדרשים להוכחת הזכות להנחה בהתאם להוראות פקיד ההנחות, לרבות המסמכים כלהלן:

4.1. للحصول على تخفيض وفق مستوى الدخل على مقدم الطلب ارفاق قسائم رواتب اشهر 10,11,12 أو استمارة 106 (التصديق السنوي للمدفوعات) للسنة التي سبقت السنة التي يقدم بشأنها الطلب, واذا كان مقدم الطلب مستقل وليس اجيرا فعليه ارفاق التخمين السنوي من قبل ضريبة الدخل للسنة التي سبقت السنة التي يقدم بشأنها الطلب, لمقدم الطلب ولكل من يسكن معه بنفس البيت. أو تصديق "عدم العمل" من مؤسسة التأمين الوطني.

לקבלת הנחה לפי מבחן הכנסה על מגיש הבקשה לצרף תלושי שכר לחודשים 10,11,12 או טופס 106 לשנה שקדמה לשנה שבגינה מוגשת הבקשה, ואם מגיש הבקשה הוא עצמאי ולא שכיר עליו לצרף שומת מס הכנסה לשנה שקדמה לשנה שבגינה מוגשת הבקשה\ שלו ושל כל מי שגר בבית. או אישור "לא עובד" מהמוסד לביטוח לאומי.

4.2. يحق لموظف الإعفاءات وفق تعليمات مدير قسم الارنونا والجبايه ان يطلب من مقدم الطلب ارفاق مستندات أخرى التي يراها مناسبة للتحقق من المعلومات التي يزودها للحصول على تخفيض من أي نوع كان, بما في ذلك نسخه من بطاقة الهوية كامله, تصديق فترات العمل وتقارير مشغلين, تصديق مدفوعات سنويه من قبل المشغل (106) , قسائم رواتب موقعه بختم المشغل او محاسب المشغل, تصديق عدم العمل, تصديق استحقاق أو عدم استحقاق



מخصصות תאמין ופני, تصديق استحقاق معاش تقاعد من صناديق التقاعد او المشغل, تصريح قانوني امام محام لاثبات معلومه لها تأثير على طلب التخفيض, لمقدم الطلب ولكل من يسكن معه بنفس البيت.

פקיד ההנחות רשאי, לפי הוראות מנהל מחלקת הגביה והארנונה, לבקש ממגיש הבקשה לצרף מסמכים אחרים שהוא רואה לנכון לאימות המידע שסופק לקבלת הנחה מכל מין וסוג, לרבות העתק שלם מתעודת הזהות, אישור תקופות עיסוק ודיווח מעבידים, טופס 106, תלושי שכר חתומים בחותם המעביד או מנהל החשבונות של המעביד, אישור מעמד לא עובד/ת, אישור זכאות או אי זכאות לקצבה מטעם הביטוח הלאומי, אישור זכאות לפנסיה מקופות פנסיה או ממעביד, תצהיר חוקי בפני עורך דין לאימות עובדה שיש בה כדי להשפיע על בקשת ההנחה, שלו ושל כל מי שגר אתו באותו בית.

5. تقديم طلب أو النيه لتقديم طلب تخفيض لا يلغي ولا يوجب مواعيد الدفع الملزم بها مقدم الطلب.

הגשת בקשה או הכוונה להגיש בקשת הנחה אינו מבטל או דוחה מועדי תשלום החוב.

### מועדי تسديد ضريبة الارنونا:

מועדי תשלום מס הארנונה:

6. الموعد الأخير لتسديد الدين السنوي الارنونا هو 31 كانون ثاني/يناير من نفس السنه, مع ذلك, المجلس البلدي يمنح المواطنين امكانيه تسديد الدين السنوي بستة دفعات متساويه بالمواعيد التاليه: 11/30, 9/30, 7/31, 5/31, 3/31, 1/31

منعا للشك, البلديه لن ترسل للمواطنين اشعارات دفع كل شهرين وعلى المواطنين المعنيين التوجه لقسم الجبايه ودفع الدين بالتقسيط بواسطة امر ثابت/شيكات/بطاقة اعتماد. بحالة عدم تسديد دفعتين من الدين بالمواعيد المحدده أعلاه تلغى تسوية التقسيط وعلى المواطن دفع كامل الدين السنوي بشكل فوري.

המועד האחרון לתשלום חוב הארנונה השנתי הינו 31 ינואר באותה שנה, עם זאת, מועצת העיר מאפשרת לתושבים לשלם את החוב בששה תשלומים שווים במועדים כלהלן: 31/1, 31/3, 31/5, 31/7, 30/9, 30/11. למען הסר ספק, העירייה לא תשלח לתושבים הודעות חיוב בכל חודשיים ועל התושבים המעוניינים בכך לפנות למחלקת הגביה ולשלם החוב בתשלומים באמצעות הוראת קבע/שיקים/כרטיס אשראי. אי תשלום שני תשלומים מהחוב במועדים הקבועים כנ"ל מבטל הסדר התשלומים ועל התושב לשלם מלוא החוב השנתי באופן מיידי.

7. المجلس البلدي يقرر منح تخفيض بنسبة 2% لكل من يسدد دينه السنوي بدفعة واحدة نقدا او بواسطة بطاقة اعتماد حتى موعد أقصاه 15\2 من نفس السنه.

מועצת העיר מחליטה להעניק הנחה בשיעור של -2% לכל מי שמשלם את החוב השנתי בתשלום אחד במזומן או בכרטיס אשראי לא יאוחר מתאריך 15/2 באותה שנה.

## שטב דיون:

מחיקת חובות:

8. البلدية تتبنى مرسوم المدير العام لوزارة الداخلية رقم 12\5 الذي ينظم موضوع شطب الديون ويمنح صلاحية الشطب لحاكم اللواء استنادا على طلب يُقدم من قبل السلطة المحلية. وفق هذا المرسوم على المجلس البلدي ان يقرر ماهية إجراءات الجباية التي يجب اتخاذها كشرط لتقديم طلبات لشطب الديون بما يتعلق بديون معدومه فقط, وعليه, المجلس البلدي يقر كالتالي:

העירייה מאמצת חוזר מנכ"ל משרד הפנים מס' 5/12 המסדיר עניין מחיקת חובות ומעניק סמכות המחיקה לממונה על המחוז בהסתמך על בקשה המוגשת מטעם רשות המקומית. בהתאם לחוזר זה על מועצת העיר לאשר מהות הליכי גבייה שיש לנקוט בהם כתנאי להגשת בקשות למחיקת חובות בכל הנוגע לחובות אבודים בלבד, על-כן, מועצת העיר מחליטה כלהלן:

الإجراءات التي يجب اتخاذها قبل تقديم طلب لشطب ديون معدومه هي كالتالي:  
ההליכים שיש לנקוט בהם לפני הגשת בקשה למחיקת חובות אבודים הם כלהלן:

1. حجز بمؤسسات بنكيه
2. حجز أملاك منقوله
3. حجز مركبات بمكتب ترخيص المركبات
4. اجراء تحقيق وضع اقتصادي
5. تقديم طلب اعلان افلاس/تصفية شركه, الا اذا اقر محاسب البلديه والمستشار القضائي للبلديه انه لا جدوى من ذلك على ضوء نتائج الإجراءات أعلاه وخصوصا التحقيق الاقتصادي.

1. עיקולים במוסדות בנקאיים
2. עיקול מיטלטלין
3. עיקול רכבים במשרד הרישוי
4. ביצוע חקירה כלכלית
5. הגשת בקשה להכרזה לפשיטת רגל/פירוק חברה, אלא אם גזבר העירייה והיועץ המשפטי של העירייה אישרו כי אין תועלת מכך לאור תוצאות ההליכים המפורטים לעיל ובמיוחד החקירה הכלכלית.

9. نوضح بهذا ان البلدية ليست ملزمه بتقديم طلبات شطب ديون وعلى كل حال تستطيع البلدية ان تطلب من المديون دفع جزء من الدين و/او مبلغ لتغطية مصاريف الإجراءات أعلاه.  
نوضح أيضا ان طلبات شطب الديون يجب ان توقع من قبل رئيس البلديه, محاسب البلديه, المحاسب المرافق (اذا عُين) والمستشار القضائي للبلديه.

מובהר בזאת, כי העירייה אינה חייבת להגיש בקשות למחיקת חובות ובכל אופן העירייה רשאית לבקש מהחייב תשלום חלק מהחוב ו/או סכום לכיסוי הוצאות ההליכים הנ"ל.  
מובהר בזאת, כי בקשות למחיקת חובות יחתמו ע"י ראש העיר, גזבר העירייה, החשב המלווה (אם מונה) והיועץ המשפטי של העירייה.

تُنشر هذه الانظمه مع أو بنفس الطريقة التي نشر به امر الالزام الضريبي السنوي.  
כללים אלה יפורסמו עם או באותה דרך בה פורסם צו הארנונה